



TRANSPORDIAMET

N° 11 – 2021

51. aastakäik / 51st annual volume

Teedaanded	179 – 191
<i>Notices</i>	
seisuga	01.11.2021
<i>as of</i>	

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel: (+372) 6 205 628
e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
C № – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link - https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

<https://www.transpordiamet.ee/>

- NAVTEX hoiatused Läänemeres
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

<https://www.transpordiamet.ee/en>

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.11.2021](#)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT))
Chart № (Est / (INT))

Teade
Notice

300 180, 182, 183
302 179, 180, 182, 183
305 (1215) 180, 186, 189, 190, 191
306 185, 186, 190
504 (1266) 182, 183
507 (1267) 180
509 (1268) 179, 180
515 (1270) 189
519 (1272) 190
612 180, 181
623 189
624 187
628 (1126) 190
630 186, 187
827 (1795) 180, 181

Atlased
Atlases

Teade
Notice

Eesti merekaardid 1. osa: 180, 182, 183, 184(T)

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 180, 181, 189

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 185, 186, 188, 189, 190

Charts of Estonia, Vol 3:

Üldised teated / General notices

Teadaandeid ei ole

No notices

Soome laht / Gulf of Finland

№ 179

Tühistada:

Hanko 1 [[Fin13018](#)]

Tuli ja radarvastaja on töökorras

kaart:



[NtM № 156\(T\)/09-2021](#)

- cancel

Hanko 1 [[C4919.4](#)]

The light and racon are operational

59°44.11'N 023°02.37'E

302, 509 (INT 1268)

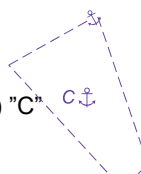
- chart

[\[FI NtM No *260\(T\)/20-10-2021\]](#)

№ 180

Pakri laht

Kustutada ankruala (ankrupaik) "C"



Pakri laht

Delete anchorage area (reported anchorage) "C"

59°21.66'N 024°01.51'E

59°21'40.16"N 024°01'31.04"E

kaart: 300, 302, 305 (INT 1215), 507 (INT 1267), 509 (INT 1268), 612, 827 (INT 1795) - chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

1

- page, Charts of Estonia Vol 1

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

1, 5, 8, 41^(*)

- page, Charts of Estonia Vol 2

^(*) - osa alast

^(*) - part of area

184-21

№ 181

Paldiski Põhjasadam

Paldiski Põhjasadam

a) kustutada osa vanast piirist asukohtade vahel

a) delete part of old limit between positions

01) 59°20.39'N 024°03.05'E (59°20'23.47"N 024°03'03.22"E)

A*) 59°20'34.01"N 024°02'49.70"E

02) 59°21.22'N 024°01.98'E (59°21'13.25"N 024°01'58.72"E)

03) 59°21.41'N 024°02.51'E (59°21'24.66"N 024°02'30.78"E)

b) lisada uus piiri osa asukohtade vahel

b) insert new part of limit between positions

Vaata [Lisa 1](#) (ainult teadmiseks; ei ole mõõtkavas)

See [Supplement 1](#) (for information only; not in scale)

01) 59°20.39'N 024°03.05'E (59°20'23.47"N 024°03'03.22"E)

B*) 59°20'34.01"N 024°02'47.12"E

C*) 59°21'32.99"N 024°01'16.94"E

04) 59°21.80'N 024°00.90'E (59°21'48.00"N 024°00'54.00"E)

05) 59°22.00'N 024°01.60'E (59°22'00.00"N 024°01'36.00"E)

06) 59°21.84'N 024°02.27'E (59°21'50.69"N 024°02'16.21"E)

07) 59°21.84'N 024°02.31'E (59°21'50.68"N 024°02'18.44"E)

08) 59°21.63'N 024°02.38'E (59°21'37.82"N 024°02'22.82"E)

09) 59°21.56'N 024°01.94'E (59°21'33.83"N 024°01'56.48"E)

D*) 59°21'33.00"N 024°01'57.12"E

10) 59°21.28'N 024°02.16'E (59°21'17.08"N 024°02'09.45"E)

11) 59°21.38'N 024°02.53'E (59°21'22.73"N 024°02'32.03"E)

kaart: 612, 827 (INT 1795)

-89 chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk: 5, 8; 41 [a) **A*** → 03; b) **B*** → **C***, **D*** → 11] - page, Charts of Estonia Vol 2

...*) - ainult kaardi serv (abistav punkt)

...*) - chart border only (auxiliary point)

№ 182

NW144, 185-21

a) lisada risustatud ala

PA ~~##~~

a) insert foul ground

59°51.60'N 025°57.90'E

b) lisada leppemärk risustatud alale

PA

b) insert symbol to foul ground

59°52.30'N 026°03.45'E

kaart: 300, 302, 504 (INT 1266)

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

2

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 183

175-21, 185-21

Lisada risustatud ala

PA ~~##~~

Insert foul ground

59°52.50'N 026°05.50'E

kaart:

300, 302, 504 (INT 1266)

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

2

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 184(T)

182-21

Toila sadam

Toila sadam

Lisada leppemärk sügavuste juurde (kaheldavad sügavused)

Insert symbol to depths (doubtful soundings)

SD

a) 1₆ - 59°25'40.39"N 027°32'07.79"E

b) 1₉ - 59°25'40.27"N 027°32'06.38"E

c) 1₆ - 59°25'39.67"N 027°32'06.29"E

d) 1₈ - 59°25'39.24"N 027°32'04.97"E

e) 1₄ - 59°25'39.19"N 027°32'06.21"E

f) 1₇ - 59°25'38.81"N 027°32'03.56"E

g) 1₆ - 59°25'38.79"N 027°32'04.77"E

h) 1₃ - 59°25'38.42"N 027°32'04.06"E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

45

- page, Charts of Estonia Vol 1

Põhja-Läänemeri / Northern Baltic Sea

№ 185

Bezimjannaja madal (Bezimjannaja sēklis)

Bezimjannaja madal (Bezimjannaja sēklis)

a) kustutada leppemärk

SD

a) delete symbol

57°41.28'N 020°59.01'E

b) lisada kivi

+(14₅)

b) insert rock

57°41.98'N 021°01.80'E

kaart:

306

- chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

2

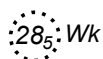
- page, Charts of Estonia Vol 3

[LV NtM № 252*/10-2021]

[LV NtM № 249*/10-2021]

№ 186

Lisada vrakk



Insert wreck
58°08.63'N 021°28.73'E
305 (INT 1215), 306, 630
2

kaart:

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

- chart
- page, Charts of Estonia Vol 3

№ 187

Kiirassaare laht

Kohanime parandus:

a) muuta Telve-Kuivarahu

b) muuta Sepasitik

c) muuta Rannasitik

Vaata [Lisa 2](#) (ainult teadmiseks; ei ole mõõtkavas)

kaart:

Kiirassaare laht
Correction of place names:
a) change Telve-Kuivarahu to
Kuivarahu – 58°21.76'N 021°58.35'E
b) change Sepasitik to
Püsku-Sitik – 58°21.23'N 021°58.77'E
c) change Rannasitik to
Suur-Sitik – 58°21.12'N 021°59.46'E
See [Supplement 2](#) (for information only; not in scale)
624, 630
- chart

KNR

№ 188

Kiirassaare laht

Lisada vrakk



Kiirassaare laht
Insert wreck
58°21.24'N 021°58.90'E
19

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

- page, Charts of Estonia Vol 3

№ 189

a) kustutada sügavus

b) kustutada takistus

kaart:

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

Eesti merekaardid 3. osa, lk:



Obstn

a) delete depth
58°46.41'N 022°13.05'E
a) delete obstruction
58°46.41'N 022°13.05'E
[a]: 305 (INT 1215), 623; [b]: 515 (INT 1270)
[b]: 3
[b]: 1, 5
- chart
- page, Charts of Estonia Vol 2
- page, Charts of Estonia Vol 3

174-21

Väinameri / Väinameri

Teadaandeid ei ole

No notices

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 190

a) kustutada hüljatud kaadamisala asukohtade vahel

58°07.28'N 022°25.59'E – 58°07.94'N 022°26.35'E – 58°07.47'N 022°27.80'E – 58°06.81'N 022°27.04'E

b) asendada sügavus 13_2 sügavusega samas asukohas

12_0 58°07.33'N 022°25.52'E

c) lisada kivi

+(11₇) 58°06.98'N 022°25.41'E

d) lisada kivi

+(10₅) 58°06.56'N 022°26.85'E

e) kustutada sügavus

9_2 58°06.93'N 022°27.13'E

f) lisada kivi

(9₀)₊ 58°06.93'N 022°27.13'E

Vaata [Lisa 3](#) (ainult teadmiseks; ei ole mõõtkavas; sisaldab kihti) See [Supplement 3](#) (for information only; not in scale; does include layer)

kaart: 628 (INT 1126); [a]: 305 (INT 1215), 306; 519 (INT 1272) [a, c, d, f]

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

29; [a]: 3, 30^(*)

- chart
- page, Charts of Estonia Vol 3

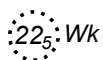
^(*) - osa alast

^(*) - part of area

169-21

№ 191

Lisada vrakk



Insert wreck
57°08.02'N 024°02.39'E
305 (INT 1215)

kaart:

[LV NtM № 248*/10-2021]

- chart

Siseveed / Inland waters

Teadaandeid ei ole

No notices

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivunud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link - <https://transpordiamet.ee/amsterdami-null>

For information

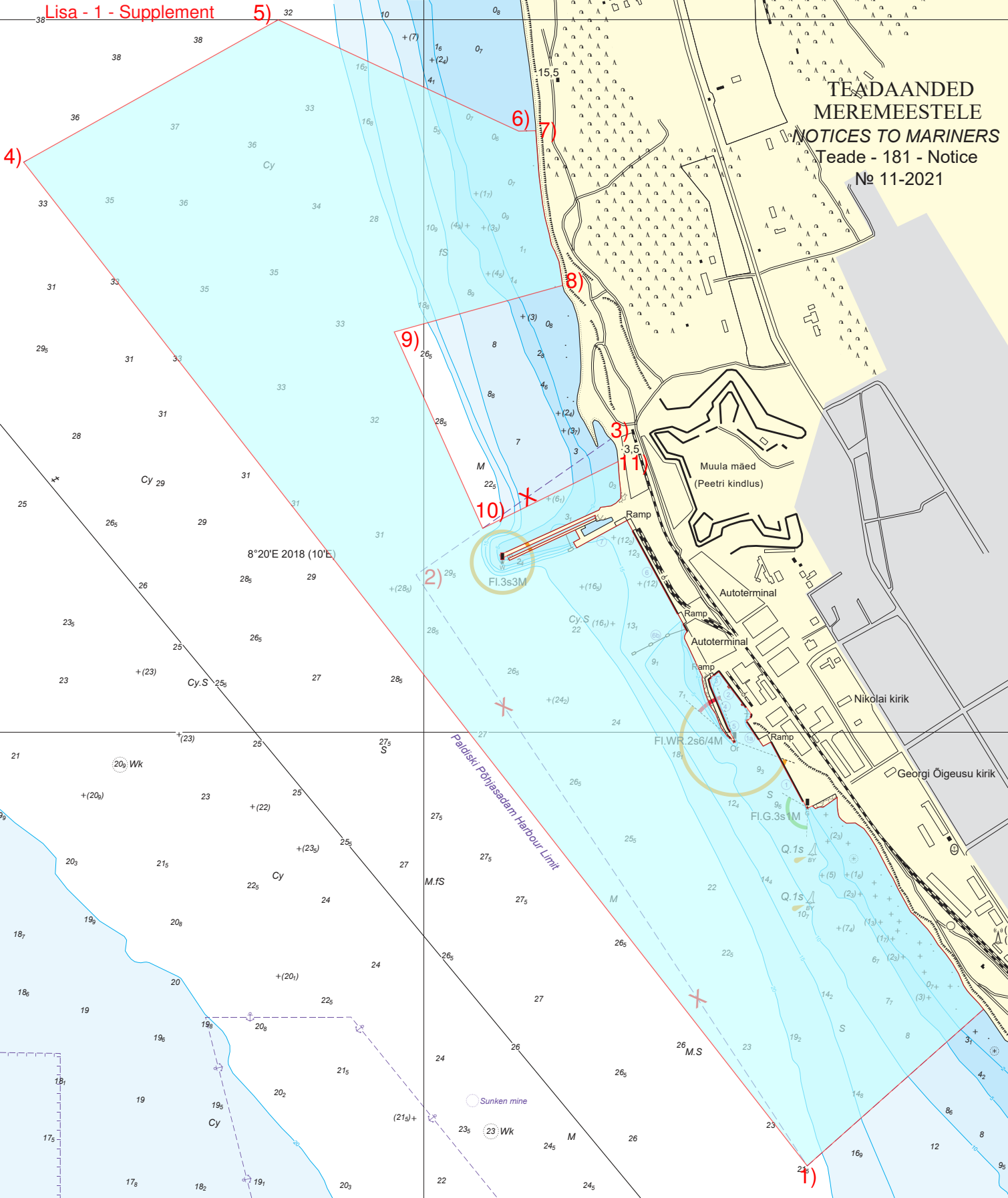
New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link - <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>





TEADAANDED
MEREMEESTELE
NOTICES TO MARINERS
Teade - 190 - Notice
№ 11-2021



Roomassaare

Vahase

FI(4)12s8M

